

## The Common Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper, et ubique grätias ägere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas, deprecámur, súpplíci confessiáne dicéntes:	It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God, through Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise:
--	--

## Communion ☐ Isaias 40. 5

Revelábitur glória Dómini: et vidébit omnis caro salutäre Dei nostri.	The glory of the Lord shall be revealed: and all flesh shall see the salvation of our God.
---	--

## Postcommunion

Da nobis, quæsumus, Dómine unigéniti Fílii tui recensíta nativitáte respiráre: cujus cælesti mystério páscimur, et potámur. Per eúmdem Dóminum . . .	We beseech Thee, O Lord, grant us fresh courage, as we celebrate the birthday of Thine only-begotten Son: Whose heavenly Mystery is our food and drink. Through the same Jesus Christ . . .
---	--

## Saint Rose Latin Mass Propers

### *Vigil of the Nativity of Our Lord*

Introit ☐ Exodus 16. 6, 7

Hódie sciétis, quia véniet Dóminus: et salvábit nos: et mane vidébitis glóriam ejus. <i>Psalm.</i> Dómini est terra, et plenitúdo ejus: orbis terrárum, et univérsi, qui hábitant in eo. Glória Patri . . . – Hódie sciétis . . .	This day you shall know that the Lord will come, and save us: and in the morning you shall see His glory. ( <i>Ps.23. 1</i> ). The earth is the Lord's and the fullness thereof: the world and all they that dwell therein. Glory be to the Father . . . -- This day you shall know . . .
--	--

## Collect

Deus, qui nos redemptióis nostræ ánnua expectatióne lætíficas: præsta; ut Unigénitum tuum, quem Redemptórem læti suscípimus, veniétem quoque júdicem secúri videámus, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat . . .	O God, Who dost gladden us by the yearly expectation of our redemption, grant that we, who now joyfully receive Thine only- begotten Son as our Redeemer, may also without fear behold Him coming as our Judge, even the same Lord Jesus Christ Thy Son, who liveth and reigneth with Thee . . .
---	--

Epistle ☐ Romans 1. 1-6

Paulus, servus Jesu Christi, vocátus Apóstolus, segregátus in Evangélium Dei, quod ante promíserat per prophétas suos	Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an Apostle, separated unto the Gospel of God, which He had promised before by His
--	--

in Scriptúris sanctis de Filio suo, qui factus est ei ex sémine David secúndum carnem: qui prædestinátus est Fílius Dei in virtúte secúndum spíritum sanctificatiónis ex resurrectione mortuórum Jesu Christi Dómini nostri: per quem accépimus grátiam, et apostolatúm ad obediéndum fidei in ómnibus géntibus pro nómine ejus, in quibus estis et vos vocáti Jesu Christi Dómini nostri.

prophets in the holy Scriptures concerning His Son, who was made to Him of the seed of David according to the flesh: who was predestined to Son of God in power according to the spirit of sanctification by the resurrection of our Lord Jesus Christ from the dead: by whom we have received grace and apostleship for obedience to the faith in all nations for His name, among whom are you also the called of Jesus Christ our Lord.

Gradual ☩ Exodus 16. 6, 7

Hódie sciétis, quia véniet Dóminus, et salvábit nos: et mane vidébitis glóriam ejus. Qui regis Israel, inténde: qui dedúcis, velut ovem, Joseph: qui sedes super Chérubim, appáre coram Ephraim, Bénjamin et Manásse.

This day you shall know that the Lord will come and save us: and in the morning you shall see His glory. (*Ps. 79. 2, 3*). Give ear, O Thou that rulest Israel: Thou that leadest Joseph like a sheep, Thou that sittest upon the Cherubim, shine forth before Ephraim, Benjamin, and Manasses.

Allelúia, allelúia. Crástina die delébitur iníquitas terræ: et regnábit super nos Salvátor mundi. Allelúia.

Alleluia, alleluia. Tomorrow shall the iniquity of the earth be abolished: and the Savior of the world shall reign over us. Alleluia.

Gospel ☩ Matthew 1. 18-21

Cum esset desponsáta mater Jesu María Joseph, ántequam convenírent, invénta est in útero habens de Spíritu Sancto. Joseph autem vir ejus, cum esset justus, et nollet eam tradúcere, vóluit occúlte dimíttere eam. Hæc autem eo cogitánte, ecce Angelus Dómini appáruit in somnis ei, dicens: Joseph, fili David, noli timére accípere Mariám cónjugem tuam: quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est. Páriet autem filium: et vocábis nomen ejus Jesum: ipse enim salvum fáciat pópulum suum a peccátis eórum.

When Mary the mother of Jesus was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost. Whereupon Joseph her husband, being a just man and not willing publicly to expose her, was minded to put her away privately. But while he thought on these things, behold the Angel of the Lord appeared to him in his sleep, saying: Joseph, son of David, fear not to take unto thee Mary The wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a Son, and thou shalt call His Name Jesus: for He shall save His people from their sins.

Offertory ☩ Psalm 23. 7

Tóllite portas, príncipes, vestras: et elevámini portæ æternáles, et introíbit Rex glóriæ.

Lift up your gates, O ye princes: and be ye lifted up, O eternal gates, and the King of glory shall enter in.

Secret

Da nobis, quæsumus, omnípotens Deus: ut, sicut adoránda Fílii tui natalítia prævenímus, sic ejus múnera capiámus sempitérna gaudéntes. Qui tecum vivit et regnat . . .

Grant, we beseech Thee, almighty God, that as we anticipate the adorable birthday of Thy Son, so we may joyfully receive His eternal gifts. Who liveth and reigneth with Thee . . .